SeptoCure
Instruments to condense composites (EN)

SeptoCure is indicated to condense composites resins in clinical procedures, since it allows to light cure through their tips while the composites are being hold under pressure on the bottom of the cavity during polymerization, reducing the risk of marginal leakage. Two instruments with four different tips, developed specifically for the application of this technique.
Use: Select among the four available tips the one which best adapts to the proximal box. Take the first increment of resin to the cavity, keeping it under pressure while being polymerized.Repeat the procedure, layer by layer, as often as necessary.
Warnings, precautions and restrictions: Professional use. If there is proven allergy to any of its components, the product must not be used. The instrument should be sterilized in autoclave before use. Sterilization performed with any method other than autoclave can damage the product. Any serious incident related to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.
Cleaning and sterilization: The instruments are autoclavable (126° C - 16 min / 134°C – 18min). Before sterilization, proceed with the cleaning using water and enzymatic detergent. Cleaning: Carry out the cleaning with the aid of water and enzymatic detergent 4 enzymes (Amylase, Protease, Lipase and Carbohydrase) and with pure pH range between 6,5 - 7,5. Prepare the solution according to the manufacturer's instructions. The water should be potable. For a better effectiveness, it is recommended that the temperature be between 40°C and 55°C. Submerge the products and leave in contact for 5 minutes with the solution. Remove parts and rinse under running water for at least 10 seconds. Dry the pieces with absorbent paper or disposable wipes. Inspection: Check the product before each use, observing whether there is damage to the tips or cracks along the instrument, and do not use in such cases. Cracks are indicative of material fragility, which can cause the product to break.
Composition: Polysulfone.
Storage: To be stored in a cool and dry place, protected from sunlight.
Presentation:
0105010002 - SeptoCure - 2 instruments

SeptoCure
Instruments pour condensation des composites (FR)

Les instruments SeptoCure sont destinés à être utilisés dans des procédures cliniques et aider à la condensation des composites, car ils laissent passer la lumière au cours du procédé de polymérisation des composites, ce qui réduit le risque d'infiltration marginale pendant le processus. Les instruments SeptoCure avec leurs quatre différentes pointes ont été développés spécifiquement pour l'application de cette technique.
Usage: Choisir, entre les pointes, celle qui s'adapte le mieux suppress à la caisse proximale. Porter le premier surcroît de résine à la cavité en le maintenant sous pression pendant la polymérisation. Répéter la procédure, couche par couche, aussi souvent que nécessaire.
Avertissements, précautions et restrictions: Usage professionnel. Lorsqu'il existe une allergie prouvée à un des composants, le produit ne doit pas être utilisé. L'instrument doit être stérilisé dans un autoclave avant toute utilisation. La stérilisation par d'autres méthodes que l'autoclave peut endommager le produit. Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.
Nettoyage et stérilisation: Les instruments sont autoclavables (126°C - 16min / 134°C – 18min.) Avant la stérilisation faire un nettoyage avec de l'eau et un détergent enzymatique. Nettoyage: réaliser le nettoyage à l'aide d'eau et de détergent quadri-enzymatique (Amylase, Protéase, Lipase et Carbohydrase) et dans une plage de pH pur entre 6,5 – 7,5. Préparer la solution suivant les orientations du fabricant. L'eau doit être potable. Pour une efficacité accrue, la température recommandée est comprise entre 40°C et 55°C. Submerger les produits et les laisser en contact avec la solution durant 5 minutes. Retirer les pièces et les rincer à l'eau courante durant au moins 10 secondes. Sécher les pièces avec du papier absorbant ou des mouchoirs jetables. Inspection: Vérifiez le produit avant chaque utilisation, en observant s'il y a des dégâts sur les pointes ou des fissures le long de l'instrument, et ne l'utilisez pas dans ce cas. Les fissures indiquent une fragilité du matériel, qui peut causer le bris du produit.
Composition: Polysulfone.
Stockage: Stocker dans un endroit sec, frais et à l' abri de la lumière solaire.
Présentation:
0105010002 - SeptoCure - 2 instruments

SeptoCure
Instrument um Kompositfüllungen zu kondensieren (DE)

SeptoCure wird zur Kondensierung von Kompositfüllungen bei ärztlichen Eingriffen empfohlen, da es durch die Spitzen per Licht aushärtet, während die Kompositfüllung zur Polymerisation unter Druck am Boden der Kavität gehalten wird, womit das Risiko des Austretens über die Ränder verringert wird. Zwei Instrumente mit vier verschiedenen Spitzen, speziell entwickelt für die Anwendung dieser Technik.
Anwendung: Wählen Sie untern den vier verfügbaren Spitzen die aus, die am besten zu der nächstliegenden Box passen. Nehmen Sie das erste Anteil des Harzes zur Kavität und drücken Sie es während es polymerisiert wird. Wiederholen Sie das Vorgehen, Schicht für Schicht, so oft wie notwendig.
Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Einschränkungen: Nur für den professionellen Gebrauch. Bei nachgewiesener Allergie auf eines der Bestandteile darf das Produkt nicht verwendet werden. Das Instrument sollte vor Anwendung per Autoklav-Verfahren sterilisiert werden. Sterilisation durchgeführt mit jedem anderen Verfahren als der Autoklaven kann das Produkt beschädigen. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden sind.
Reinigung und sterilisation: Die Instrumente können per Autoklav- Verfahren sterilisiert werden (126°C – 16min / 134°C – 18min). Vor der Sterilisierung die Reinigung mit Wasser und Enzymreinigungsmittel durchführen. Reinigung: Führen Sie die Reinigung mit Hilfe von Wasser und enzymatischen Waschmittel 4-Enzymen (Amylase, Protéase, Lipase und Kohlenhydrate) und mit einem reinen pH-Bereich zwischen 6.5 und 7,5 durch. Bereiten Sie die Lösung nach den Richtlinien des Herstellers vor. Das Wasser muss trinkbar sein. Zur höherer Effizienz wird empfohlen, dass die Temperatur zwischen 40°C und 55°C liegt. Tauchen Sie die Produkte ein und lassen Sie sie 5 Minuten lang mit der Lösung in Kontakt. Entfernen Sie die Teile und spülen Sie sie mindestens 10 Sekunden lang mit fließendem Wasser ab. Trocknen Sie die Teile mit saugfähigem Papier oder Einweg-Taschentücher. Inspektion: Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Einsatz auf Schäden an den Spitzen oder Rissen entlang des Instruments und verwenden Sie es in solchen Fällen nicht.
Zusammensetzung: Polysulfon.
Lagerung: Trocken, kühl und vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern.
Präsentation:
0105010002 - SeptoCure - 2 Instrumente

SeptoCure
Instrumentos para condensación de resin (ES)

Los instrumentos SeptoCure son indicados para el uso en procedimientos clínicos y auxiliar en la condensación de compósitos, ya que permitenel paso de la luz durante el proceso de polimerización de la resina, lo que reduce el riesgo de infiltración marginal durante el proceso. Los instrumentos SeptoCure, con sus cuatro diferentes puntas, fueron desarrollados especificamente para la aplicación de esta técnica.
Uso: Elegir, entre las puntas, la que mejor se adapte a la caja proximal. Llevar el primer incremento de resina a la cavidad, manteniéndolo bajo presión mientras es polimerizado. Repetir el procedimiento, capa por capa, cuantas veces sea necesario.
Advertencias, precauciones y restricciones: Uso profesional. En caso de alergia comprobada a cualquier uno de sus componentes, el producto no debe ser utilizado. El instrumento debe ser esterilizado en autoclave antes de ser usado. La esterilización por otros métodos, que no sea la autoclave, puede dañar el producto. Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y/o el paciente.
Limpieza y esterilización: Los instrumentos son esterilizables en autoclave (126°C – 16min / 134°C – 18min). Antes de la esterilización, realizar la limpieza con ayuda de agua y detergente enzimático. Limpieza: Realice la limpieza con la ayuda de agua y detergente enzimático 4 enzimas (Amilasa, Proteasa, Lipasa y Carbohidrase) y con un pH puro entre 6,5 y 7,5. Prepare la solución de acuerdo con las pautas del fabricante. El agua debe ser potable. Para mayor efectividad, se recomienda que la temperatura esté entre 40°C y 55°C. Sumergir los productos y dejarlos en contacto con la solución durante 5 minutos. Retire las piezas y enjuague con agua corriente durante al menos 10 segundos. Secar las piezas con papel absorbente o con pañuelos desechables. Inspección: Verifique el producto antes de usarlo, observe si existen daños en las puntas o fisuras en el instrumento y no lo utilice en este caso. Las fisuras son signos de fragilidad del material que pueden causar la rotura del producto.
Composición: Polisulfona.
Almacenamiento: Almacenar en local seco, fresco y al abrigo de la luz solar.
Presentación:
0105010002 - SeptoCure - 2 instrumentos

SeptoCure
Strumenti per condensare i compositi (IT)

SeptoCure è indicato per condensare i compositi nelle procedure cliniche, poiché consente di fotopolimerizzare attraverso le loro punte mentre i compositi sono tenuti sotto pressione sul fondo della cavità durante la polimerizzazione, riducendo il rischio di perdite marginali. Due strumenti con quattro punte diverse, sviluppati appositamente per l'applicazione di questa tecnica.
Uso: Selezionare tra le quattro punte disponibili quella che meglio si adatta allo spazio prossimale. Mettere il primo strato di resina nella cavità, mantenendola sotto pressione mentre si polimerizza. Ripetere la procedura, strato per strato, tutte le volte che sia necessario.
Avvertenze, precauzioni e restrizioni: Solo per uso professionale. Il prodotto non deve essere usato in pazienti che dimostrano reazioni allergiche ad uno qualsiasi dei suoi componenti. Lo strumento deve essere sterilizzato in autoclave prima dell'uso. La sterilizzazione eseguita con qualsiasi metodo diverso dall'uso di un'autoclave può danneggiare il prodotto. Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito
Pulitura e sterilizzazione: Lo strumento può essere sterilizzato in autoclave a 126°C – 16min / 134°C – 18min. Prima della sterilizzazione, procedere alla pulizia con acqua e detersivo enzimatico. Pulitura: Effettuare la pulitura con l'aiuto di acqua e detergenti con 4 enzimi (Amilasi, Proteasi, Lipasi e Carboidrasi) e con pH puro compreso tra 6,5 – 7,5. Preparare la soluzione secondo le linee guida del produttore. L'acqua deve essere potabile. Per una maggiore efficienza, si raccomanda che la temperatura sia compresa tra 40 °C e 55 °C. Immergere i prodotti e lasciare a contatto con la soluzione per 5 minuti. Togliere le parti e sciacquare con acqua corrente per almeno 10 secondi. Asciugare le parti con carta assorbente o fazzoletti monouso. Ispezione: Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo per verificare che non vi siano danni alle punte o alle crepe lungo lo strumento e non utilizzarlo in questi casi. Le crepe sono indicative della fragilità del materiale, che può causare la rottura del prodotto.
Composizione: Polisulfone.
Conservazione: Deve essere conservato in luogo fresco ed asciutto, al riparo dalla luce solare.
Presentazione:
0105010002 - SeptoCure – 2 strumenti

SeptoCure
Instrumenty do kondensacji kompozytów (PL)

SeptoCure są przeznaczone do dokładnego upychania materiałów kompozytów podczas wykonywania wypełnień. Zapewniają one możliwość zwiększenia efektywności polimeryzacji kompozytu dzięki przewodzeniu światła przez końcówkę podczas dociskania nią materiału do dna ubytku. Zmniejsza to ryzyko powstawania bakteryjnego mikroprzecieku brzeżnego. Do techniki tej opracowano dwa rodzaje instrumentów oraz cztery kształty końcówek.
Sposób użycia: Należy spośród czterech dostępnych kształtów wybrać końcówkę najlepiej pasującą do danej sytuacji klinicznej. Nanieść pierwszą warstwę materiału dociskając ją końcówką w trakcie polimeryzacji. Powtarzać procedurę warstwa po warstwie tyle razy, ile będzie to konieczne.
Ostrzeżenia, środki ostrożności i ograniczenia: Tylko do użytku profesjonalnego. Nie stosować w przypadku stwierdzenia u pacjenta alergii na którykolwiek ze składników produktu. Narzędzia powinny być sterylizowane w autoklawie przed każdym użyciem. Sterylizacja inną metodą, niż sterylizacja w autoklawie, może nieodwracalnie uszkodzić narzędzie. Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.
Czyszczenie i sterylizacja: Narzędzia nadają się do sterylizacji w autoklawie (126°C – 16min / 134°C – 18min). Przed sterylizacją przeprowadzić czyszczenie za pomocą wody i detergentu enzymatycznego. Czyszczenie: Przeprowadzić czyszczenie za pomocą wody i z detergentem enzymatycznym z czterema enzymami (amylazy, proteazy, lipazy i karbohydrazy) i w zakresie pH czystym, pomiędzy 6,5 – 7,5. Przygotować preparat zgodnie z wytycznymi producenta. Woda musi być czysta. Dla większej wydajności zaleca się, aby temperatura wynosiła od 40°C do 55°C. Zanurzyć produkty i pozostawić w kontakcie z rozworem przez 5 minut. Wyjąć części i płukać pod bieżącą wodą przez co najmniej 10 sekund. Wysuszyć części chłonnym papierem lub chusteczkami jednorazowymi. Kontrola: Sprawdź produkt przed każdym użyciem, szukając uszkodzeń końcówek lub pęknięć wzdłuż instrumentu i nie używaj go w takich przypadkach. Pęknięcia wskazują na kruchość materiału, co może powodować pękanie produktu.
Skład: Polisulfon.
Przechowywanie: Narzędzia powinny być przechowywane w suchym i chłodnym miejscu. Chronić przed działaniem promieni słonecznych.
Połączenie z kątnicą:
0105010002 - SeptoCure – 2 narzędzia

SeptoCure
Nástroje určené ke kondenzaci kompozitních materiálů (CS)

SeptoCure jsou nástroje ke kondenzování kompozitních materiálů při klinických zákrocích, umožňují ošetření světlem s využitím hrotů, které udržují kompozitní materiály při polymerizaci pod tlakem ve spodní části dutiny; snižuje se tím riziko úniku na okrajích. Dva nástroje se čtyřmi různými hroty, vyvinuté speciálně k aplikaci této techniky.
Použití: Vyberte si jeden ze čtyř dostupných hrotů ten, který se nejlépe přizpůsobí proximálnímu poli. Vložte první část pryskyřice do dutiny a během polymerizace ji držte pod tlakem. Postup opakujte, vkládejte jednu vrstvu po druhé podle potřeby.
Výstrahy, preventivní opatření a omezení: Použití pouze pro odborníky. Produkt se nesmí používat, pokud byla prokázána alergie na kteroukoliv ze složek.Před použitím se nástroj musí sterilizovat v autoklávu. Jakákoliv jiný způsob sterilizace, kromě sterilizace v autoklávu, může produkt poškodit. Jakákoliv závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s dotčeným prostředkem, by měla být hlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž je uživatel a/nebo pacient usazen.
Čištění a sterilizace: Nástroje je možno dezinfikovat v autoklávu (126°C – 16min / 134°C – 18min). Před sterilizaciou očistěte vodou a enzymatickým detergentem. Čištění: Proveďte čištění pomocí vody a 4 enzymových saponátů (amylázy, proteázy, lipázy a karbohydrázy) a neutrálního pH v rozmezí 6,5 – 7,5. Připravte roztok podle pokynů výrobce. Voda musí být pitná. Pro větší účinnost se doporučuje teplota mezi 40°C až 55°C. Ponořte výrobky a nechte je v kontaktu s roztokem po dobu 5 minut. Vyjměte díly a opláchněte je tekoucí vodou po dobu nejméně 10 sekund. Díly osušte savým papírem nebo jednorázovými utěrkami. Kontrola: Před každým použitím výrobek zkontrolujte, podívejte se, jestli nedošlo k poškození hrotů nebo k prasklinám podél nástroje, a v takových případech je nepoužívejte. Trhliny svědčí o křehkosti materiálu, která může způsobit poškození výrobku.
Složení: Polysulfon.
Skladování: Uchovávejte na chladném a suchém místě, chraňte před sluncem.
Provedení:
0105010002 - SeptoCure - 2 nástroje

SeptoCure
Instrumente pentru condensarea materialelor compozite (RO)

SeptoCure este indicat pentru condensarea materialelor compozite în proceduri clinice, deoarece permite întărirea cu ajutorul luminii emise prin vârful său, în timp ce materialele compozite sunt ținute sub presiune pe fundul cavității în timpul polimerizării, reducând riscul de scurgere marginală. Două instrumente cu patru vârfuri diferite, dezvoltate special pentru aplicarea acestei tehnici.
Utilizare: Alegeți dintre cele patru vârfuri disponibile pe cel care se adaptează cel mai bine la cutia proximală. Aplicați primul strat de rășină în cavitate, menținând-o sub presiune în timp ce este polimerizată. Repetați procedura, strat cu strat, ori de câte ori este necesar.
Avertismente, precauții și restricții: Pentru uz profesional. Dacă se cunoaște existența unei alergii la oricare dintre componentele sale, produsul nu trebuie utilizat. Instrumentul trebuie sterilizat în autoclav înainte de utilizare. Sterilizarea efectuată cu orice altă metodă decât cu ajutorul unui autoclav poate deteriora produsul. Orice incident grav care a avut loc în raport cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care utilizatorul și/sau pacientul este stabilit.
Curățare și sterilizare: Instrumentele se pot dezinfecta în autoclav (126°C – 16min / 134°C – 18min). Înainte de sterilizare, curățați cu apă și detergent enzimatic. Curățare: Efectuați curățarea cu ajutorul apei și a 4 detergenți enzimatici (Amilază, Protează, Lipază și Carbohidrază) și cu un pH pur cuprins între 6,5 și 7,5. Pregătiți soluția conform recomandărilor fabricantului. Apa trebuie să fie potabilă. Pentru o eficiență mai mare, se recomandă ca temperatura să fie cuprinsă între 40°C și 55°C. Se scufundă produsele și se lasă în contact cu soluția timp de 5 minute. Scoateți piesele și clătiți cu apă curgătoare pentru cel puțin 10 secunde. Uscați piesele cu hârtie absorbantă sau țesuturi de uz unic. Inspecție: verificați produsul înainte de fiecare utilizare, căutând deteriorarea vârfurilor sau fisuri de-a lungul instrumentului și nu-l folosiți în aceste cazuri. Fisurile indică fragilitatea materialului, ceea ce poate determina ruptura produsului.
Compoziție: Polisulfonă.
Depozitare: A se depozita într-un loc uscat și răcoros, ferit de lumina soarelui.
Prezentare:
0105010002 - SeptoCure - 2 instrumente

SeptoCure
Инструменти за кондензиране на композити (BG)

SeptoCure подпомага полимеризацията на композити в маргиналните зони, намалявайки риска от странично изтичане, защото позволява фотополимеризиране през техните накрайници, докато композитите са държани под натиск на дъното накавитета. Двата инструмента с четири различни накрайника са разработени специално за приложение на тази техника.
Употреба: Изберете между четирите налични накрайника този, който се фиксира най-добре в проксималната зона. Сложете първата част смола в кухината, като я държите под натиск по време на полимеризацията. Повторете процедурата слой по слой, толкова често, колкото е необходимо.
Предупреждения, предпазни мерки и ограничения: Само за професионална употреба. Продуктът не трябва да се използва за пациенти, които показват алергични реакции към някой от неговите компоненти. Инструментът трябва да бъде стерилизиран в автоклав преди употреба. Стерилизация направена с метод различен от автоклав може да повреди продукта. Всеки сериозен инцидент във връзка с изделието следва да се докладва на производителя и компетентния орган на държавата членка, в която е установен потребителят и/или пациентът.
Почистване и стерилизация: Инструментът може да бъде стерилизиран в автоклав при 126°C – 16min / 134°C – 18min. Преди стерилизация, почистете с вода и ензимен почистващ препарат. Почистване: Почистването се извършва с помощта на вода и ензимен препарат от 4 ензимни съставки (Амилаза, протеаза, липаза и въглехидраза) с чист диапазон на pH, между 6,5 – 7,5. Пригответе разтвора в съответствие с указанията на производителя. Водата трябва да е питейна. За по-голяма ефективност се препоръчва температурата да е между 40 °C и 55 °C. Потопете продуктите и оставете в контакт с разтвора за 5 минути. Извадете частите и изплакнете с течаща вода за най-малко 10 секунди. Изсушете частите с абсорбираща хартия или кърпи за еднократна употреба. Проверка: Проверявайте продукта преди всяка употреба, като търсите повреди на накрайниците или пукнатини по уреда и не го използвайте в такива случаи. Пукнатините са показатели за крехкостта на материала, което може да доведе до счупване на продукта.
Състав: Полисулфон.
Съхранение: Да се съхранява на хладно и проветрено място, защитено от слънчева светлина.
Представяне:
0105010002 - SeptoCure – 2 инструмента

SeptoCure
Kompozitok tömörítésére szolgáló eszközök (HU)

A SeptoCure klinikai használatra, kompozit anyagok tömörítésére javasolt, mivel polimerizálás közben az üreg mélyére helyezett kompozitot nyomás alatt tartva, a csúcsokon keresztül a fénypolimerizálás elvégezhető, csökkentve ezzel a marginális szivárgás esélyét. A csomagban két eszköz található négy különböző csúccsal, amelyeket kifejezetten ennek az eljárásnak az elvégzésére fejlesztettek ki.
Használat: A rendelkezésre álló négy csúcs közül válassza ki azt, amelyik a legjobban idomul az approximális üreghez. Helyezze be az üregbe az első réteg kompozitot, és tartsa nyomás alatt polimerizálás közben. Ismételje ezt az eljárást rétegről rétegre, annyiszor szükséges.
Figyelmeztetések, óvintézkedések és korlátozások: Kizárólag professzionális használatra. Az alkotóelemek bármelyikére allergiás pácienseknél ezen termék nem alkalmazható. Használat előtt sterilizálja ezt az eszközt autoklávban. Az autoklávozástól eltérő bármely más módszerrel végzett sterilizálás esetén a termék károsodhat. Eszközzel kapcsolatban előforduló súlyos váratlan eseményeket jelenteni kell a gyártónak és a felhasználó és/vagy a beteg letelepedési helye szerinti tagállam illetékes hatóságának.
Tisztítás és sterilizálást: Az eszköz autoklávban sterilizálható 126°C-on - 16 percig / 134°C-on – 18 percig. Sterilizálás előtt tisztítsa meg vízzel és enzimes mosószerrel. Tisztítás: A tisztítást víz és enzimes mosószer 4 enzim (amiláz, proteáz, lipáz és szénhidrát) segítségével végezzük, tiszta pH-tartományban 6,5 – 7,5 között. Készítse el az oldatot a gyártó utasításai szerint. A víznek ivóvíznek kell lennie. A jobb hatékonyság érdekében ajánlott, hogy a hőmérséklet 40 ° C és 55 ° C között legyen. Merítse a termékeket és hagyja 5 percen keresztül érintkezésben az oldattal. Távolítsa el az alkatrészeket és öblítse le folyó víz alatt legalább 10 másodpercig. Szárítsa meg a darabokat nedvszívó papírral vagy eldobható törlőkendővel. Ellenőrzés: Minden felhasználás előtt ellenőrizze a terméket, ellenőrizze, hogy nem sérültek-e a műszer végén lévő hegyek vagy repedések. Ilyen esetekben ne használja. A repedések az anyag törékenységére utalnak, ami a termék törését okozhatja.
Termék-összetételenkénti: Poliszulfon.
Tárolás: Hideg, száraz, napfénytől védett helyen tárolandó.
Termékbemutatók:
0105010002 - SeptoCure - 2 instruments

SeptoCure
Nástroje určené na kondenzáciu kompozitných materiálov (SK)

SeptoCure sa indikuje s cieľom kondenzovania kompozitných materiálov pri klinických zákrokoch, pretože umožňuje tuhnutie pomocou svetla prostredníctvom hrotov, keď sa kompozitné materiály pri polymerizácii podržia pod tlakom na spodnej strane dutiny, čo znižuje riziko okrajovej skáry. Dva nástroje so štyrmi rôznymi hrotmi, vyvinuté špecificky na aplikáciu tejto techniky.
Použitie: Vyberte si zo štyroch dostupných hrotov ten, ktorý sa najlepšie prispôsobí proximálnemu poľu. Vložte prvú časť živice do dutiny a počas polymerizácie ju držte pod tlakom. Postup opakujte, vkladajte jednu vrstvu po druhej podľa potreby.
Výstrahy, preventívne opatrenia a obmedzenia: Iba na použitie odborníkmi. Produkt sa nesmie používať u pacientov, ktorí majú alergické reakcie na ktorúkoľvek zo zložiek. Pred použitím sa nástroj musí sterilizovať v autoklávu. Akýkoľvek iný spôsob sterilizácie, okrem sterilizácie v autokláve, môže produkt poškodiť. Prípade závažnej nehody spôsobenej pomôckou by mal túto udalosť ohlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu v členskom štáte, v ktorom ma používateľ alebo pacient bydlisko.
Čistenie a sterilizácia: Nástroj je možné sterilizovať v autokláve pri 126°C – 16min / 134°C – 18min. Pred sterilizáciou vykonajte čistenie pomocou vody a enzymatického detergentu. Čistenie: Čistenie vykonávajte pomocou vody a 4 enzymových saponátov (amylázy, proteázy, lipázy a karbohydrázy) a neutrálneho pH v rozmedzí 6,5 - 7,5. Roztok pripravte podľa pokynov výrobcu. Voda musí byť pitná. Pre väčšiu účinnosť sa odporúča teplota medzi 40°C až 55°C. Ponorte výrobky a nechte ich v kontakte s roztokom po dobu 5 minút. Diely vyberte a opláchnite tečúcou vodou najmenej 10 sekúnd. Diely osušte sajúcim papierom alebo jednorazovými obrúskami. Kontrola: Pred každým použitím výrobok skontrolujte či nedošlo k poškodeniu hrotov alebo k praskline v po celej dĺžke prístroja, a v týchto prípadoch ho nepoužívajte. Praskliny naznačujú krehkosť materiálu, ktoré môžu spôsobiť rozbitie výrobku.
Zloženie: Polysulfón.
Skladovanie: Uchovávajte na chladnom a suchom mieste, chráňte pred slnkom.
Vyhotovenie:
0105010002 - SeptoCure – 2 nástroje

SeptoCure
Instrumenten om composieten te condenseren (NL)

SeptoCure is aangewezen om composieten te condenseren bij klinische procedures. Dit middel laat toe om via de uiteinden met licht uit te harden terwijl de composieten tijdens de polymerisatie onder druk op de bodem van de holte worden gehouden. Hierdoor vermindert het risico op marginale lekkage. Twee instrumenten met vier verschillende punten werden speciaal ontwikkeld voor toepassing van deze techniek.
Gebruik: Selecteer een van de vier verkrijgbare punten die het beste past bij de proximale box. Breng de eerste hoeveelheid hars in de holte, terwijl deze onder druk blijft tijdens het polymeriseren. Herhaal de procedure, laag voor laag, zo vaak als nodig.
Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en beperkingen: Alleen voor professioneel gebruik. Het product mag niet worden gebruikt bij patiënten die allergische reacties hierop hebben, of op 1 van de onderdelen. Het apparat moet worden gesterilliseerd in een autoclaaf voor gebruikt. Sterilisatie uitgevoerd op een andere manier kan het gebruik beschadigen. Elk ernstig voorval in verband met het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt zijn/is gevestigd.
Reiniging en sterilisatie: Het apparaat kan worden gesterilliseerd door een autoclaaf bij 126°C – 16 minuten / 134°C – 18 minuten. Voorafgaand aan sterilisatie, doorgaan met reinigen met water en enzymatisch reinigingsmiddel. Reiniging: Voer de reiniging uit met behulp van water en enzymatisch wasmiddel bestaande uit 4 enzymen (Amylase, Protease, Lipase en Carbohydrase) en met een zuiver pH-bereik tussen 6,5 – 7,5. Bereid de oplossing volgens de richtlijnen van de fabrikant. Het water moet drinkbaar zijn. Voor de meest efficiënte werking wordt aanbevolen dat de temperatuur tussen 40°C en 55°C ligt. Dompel de producten onder en laat het gedurende 5 minuten in contact met de oplossing. Haal de onderdelen uit de oplossing en spoel ze minimaal 10 seconden af met stromend water. Droog de onderdelen af met absorberend papier of wegwerpdoekjes. Inspectie: Controleer het product voor ieder gebruik, bekijk of het schade bevat aan de uiteinden of scheuren over de lengte van het instrument, en gebruik het in deze gevallen niet. Scheuren duiden op een kwetsbare staat van het materiaal, wat kan leiden tot het breken van het product.
Samenstelling: Polysulfon.
Bewaren: Bewaren op een koele en droge plaats, beschermd tegen zonlicht.
Presentatie:
0105010002 - SeptoCure - 2 inst

Sulfite 63g/m²
180x210mm ---- 5 vincos de dobra
Impressão 1x1 ■ C= 0 M= 0 Y= 0 K= 100

SeptoCure
Instrumentos para condensação de resina (PT)

Os instrumentos SeptoCure são indicados para uso em procedimentos clínicos e auxiliam na condensação de compósitos, já que permitem apassagem de luz durante o processo de polimerização da resina, reduzindo o risco de infiltração marginal durante o processo. Os instrumentos SeptoCure são dotados de quatro diferentes pontas e foram desenvolvidos especificamente para a aplicação desta técnica.
Uso: Escolher, entre as pontas, a que melhor se adapte à caixa proximal. Levar o primeiro incremento de resina à cavidade, mantendo-o sob pressão enquanto for polimerizado. Repetir o procedimento, camada por camada, quantas vezes for necessário.
Advertências, precauções e restrições: Uso profissional. Quando existir comprovada alergia a qualquer um dos seus componentes, o produto não deve ser utilizado. O instrumento deve ser esterilizado em autoclave antes do uso. A esterilização por outros métodos, que não a autoclave pode danificar o produto. Qualquer incidente grave relacionado ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que os utilizadores e/ou doentes estão estabelecidos.
Limpeza e esterilização: Os instrumentos são esterilizáveis em autoclave (126°C – 16min / 134°C – 18min). Antes da esterilização, realizar a limpeza com o auxílio de água e detergente enzimático. Limpeza: Realizar a limpeza com o auxílio de água e detergente enzimático 4 enzimas (Amilase, Protease, Lipase e Carboidrase) e com faixa de pH puro entre 6,5 – 7,5. Preparar a solução conforme orientações do fabricante. A água deve ser potável. Para maior eficácia, recomenda-se que a temperatura esteja entre 40°C e 55°C. Submergir os produtos e deixar em contato com a solução durante 5 minutos. Retirar as peças e enxaguar com água corrente por, no mínimo, 10 segundos. Secar as peças com papel absorvente ou lenços descartáveis. Inspeção: Verifique o produto antes de cada uso, observando se há danos nas pontas ou fissuras ao longo do instrumento, e não utilize nesses casos. As fissuras são indicativos de fragilidade do material, que pode causar a quebra do produto.
Composição: Polisulfona.
Armazenamento: Armazenar em local seco, fresco e ao abrigo da luz solar.
Apresentação:
0105010002 - SeptoCure - 2 instrumentos

SeptoCure
Инструмент для конденсации композитов (RU)

SeptoCure предназначен для конденсации композитных материалов в клинических процедурах, так как позволяет производить светоотверждение через насадки в то время, когда материал находится под воздействием давления в области дна полости при полимеризации, снижая риск нарушения краевого прилегания. Два инструмента с четырьмя разными насадками, разработанные специально для использования этой техники.
Указание на использование: Выберите один из наконечников, наиболее подходящий для апроксимальной ящикообразной полости. Положите первую порцию композитного материала в полость, применяя давление в процессе полимеризации. Повторяйте процедуру слой за слоем, столько раз, сколько потребуется.
Предупреждения, меры предосторожности и ограничения: Только для профессионального применения. Не использовать для пациентов, имеющих аллергию на любые из компонентов. Инструмент необходимо стерилизовать в автоклаве перед использованием. Другие способы стерилизации могут привести к повреждению инструмента. О любых серьезных инцидентах, связанных с устройством, необходимо сообщать изготовителю и соответствующим органам государства, в котором находятся пользователи устройства и / или пациенты.
Очистка и стерилизация: Инструмент можно стерилизовать в автокаве при 126°C - 16 минут / 134°C - 18 минут. Перед стерилизацией выполните очистку с использованием воды и ферментного моющего средства. Очистка: Выполните очистку с помощью воды и моющего средства, содержащего 4 фермента (амилаза, протеаза, липаза и карбогидраза), с диапазоном pH от 6,5 до 7,5. Подготовьте раствор в соответствии с рекомендациями производителя. Вода должна быть питьевой. Для большей эффективности рекомендуется, чтобы температура составляла от 40°C до 55°C. Погрузите продукты и оставьте в контакте с раствором на 5 минут. Извлеките детали и промойте проточной водой не менее 10 секунд. Высушите детали с помощью промокательной бумаги или одноразовых салфеток. Осмотр: перед каждым использованием проверяйте изделие, обращая особое внимание на наличие повреждений наконечников или трещин на инструменте. В случае обнаружения таких повреждений не используйте изделие. Трещины указывают на хрупкость материала, что может привести к его поломке.
Состав: Полисульфон.
Хранения: Хранить в прохладном сухом месте вне попадания солнечных лучей.
Варианты:
0105010002 - SeptoCure - 2 инструмента

SeptoCure
Instrumenti za kondenziranje kompozita (HR)

SeptoCure je predviđen za kondenziranje kompozita u kliničkim postupcima, budući da omogućava stvrdnjavanje svjetlošću putem nastavaka, pri čemu kompoziti tijekom polimerizacije ostaju pod tlakom na dnu šupljine, smanjujući opasnost od propuštanja. Dva instrumenta s četiri različita nastavka, razvijena upravo za primjenu te tehnike.
Kako koristiti: Između četiri dostupna nastavka odaberite onaj koji se najbolje prilagođava proksimalnoj stijenci. Unesite prvi dio smole u kavitet, držeći je pod pritiskom tijekom polimerizacije. Ponovite postupak sloj po sloj, koliko god puta treba.
Upozorenja, upozorenje i ograničenja: Samo za profesionalnu upotrebu. Proizvod se ne smije upotrebljavati kod pacijenata koji su alergični na neke njegove komponente. Instrument je prije upotrebe potrebno sterilizirati parom. Svaka druga sterilizacija osim sterilizacije parom može oštetiti proizvod. Svaki ozbiljan štetni događaj do kojeg je došlo u vezi s proizvodom trebalo prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalaze.
Čišćenje i sterilizacija: Instrument možete sterilizirati parom pri 126°C – 16min / 134°C – 18min. Prije sterilizacije predmet očistite pomoću vode i enzimskog deterdženta. Čišćenje: Čišćenje izvršite uz pomoć enzima vode i enzimske deterdženta 4 (amilaza, proteaza, lipaza i ugljikohidrata) i s čistim rasponom pH između 6,5 - 7,5. Pripremite rješenje prema uputama proizvođača. Voda bi trebala biti pitka. Za bolju učinkovitost preporučuje se temperatura između 40°C 55°C. Potopite proizvode i ostavite u kontaktu 5 minuta s otopinom. Skinite dijelove i isperite pod tekućom vodom najmanje 10 sekundi. Komade osušite upijajućim papirom ili maramicama za jednokratnu upotrebu. Provjeravanje: Provjerite proizvod prije svake upotrebe, imajući na umu da ima vrhova ili pukotina na instrumentu i nemojte ih koristiti u takvim slučajevima. Pukotine ukazuju na krhkost materijala što može uzrokovati lom proizvoda.
Sastav: Polisulfon.
Skladištenje: Skladištite na hladnom i suhom mjestu, podalje od sunčeve svjetlosti.
Varijacije proizvoda:
0105010002 - SeptoCure - 2 instrumenta

SeptoCure
Instrumenti za kondenziranje kompozitnih materialov (SL)

SeptoCure je namenjen za kondenziranje kompozitnih materialov v kliničnih postopkih, saj omogoča svetlobno strjevanje skozi konice ob pritiskanjem kompozitnih materialov na dno kavitete med polimerizacijo, s čimer se zmanjša tveganje uhajanja ob robu. Obstajata dva instrumenta s štirimi različnimi konicami, razvita posebej za uporabo te tehnike.
Kako uporabiti: Med štirimi razpoložljivimi konicami izberite tisto, ki se najbolje prilega proksimalnemu prostoru. V kaviteto vstavite prvi odmerek smole in ga pritiskajte med polimerizacijo. Ponavljajte postopek plast za plastjo, dokler je to potrebno.
Opozorila, varnostni ukrepi in omejitve: Samo za strokovno uporabo. Izdelka ni dovoljeno uporabljati pri pacientih z alergičnimi reakcijami na katero koli od njegovih sestavin. Pred uporabo je treba instrument obvezno sterilizirati v avtoklavu. Sterilizacija, izvedena po katerem koli drugem postopku, razen v avtoklavu, lahko poškoduje izdelek. Treba o vsakem resnem zapletu, do katerega je prišlo v zvezi s pripomočkom, obvestiti proizvajalca in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient stalno prebivališče.
Čiščenje in sterilizacija: Instrument je primeren za sterilizacijo v avtoklavu pri 126°C – 16min / 134°C – 18min. Pred sterilizacijo ga očistite z vodo in detergentom, ki vsebuje encime. Čiščenje: Očistiti z vodo in enzimatičnim detergentom 4 enzime (amilaza, proteaza, lipaza in oglikovih hidratov) in s pasom čistega ph med 6,5-7,5. Pripraviti razstopino skladno z navodilom proizvajalca. voda mora biti pitna. za večjo učinkovitost predlagamo, da naj bo temperatura med 40⊠c in 56⊠c. Potopiti izdelke in pustiti jih v razstopini za najmanj 10 sekunde. Posu⊠iti dele z vpojnim papirjem ali z robčkim za enkratno uporabo. Inšpekcija: preglejte izdelek pred vsako uporabo in opazujte. V slučaju, da je kakšna okvara na koncih ali razpoka po celem izdelku ne uporabljajte ga v takih slučajih. Razpoke so znak krhkosti materiala, kar lahko povzroča lom izdelka.
Sestava: Polisulfon.
Skladiščenje: Hraniti na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred sončno svetlobo.
Različice izdelkov:
0105010002 - SeptoCure - 2 instrumenta

SeptoCure
Instrumenti kontaktpunktu rekonstrukcijai (ET)

SeptoCure instrumenti ir paredzēti kompozītmateriālu sabiezināšanai klīnisko procedūru laikā un ir konstruēti tā, ka brīdī, kad polimerizējamie kompozītmateriāli kavitātē tiek turēti zem spiediena nolūkā nepieļaut materiāla izplūšanu, caur instrumenta uzgali tiktu virzīts gaismas kūlis. Komplektā ir divi instrumenti ar četriem dažādiem uzgaļiem, kas ir izstrādāti tieši šādas metodes pielietošanai.
Lietošana: No četriem uzgaļiem izvēlieties to, kurš visprecīzāk atbilst proksimālā dobuma formai. Lepildiet kavitātē pirmo sveķu slāni un polimerizēšanas brīdī turiet to zem spiediena. Klājiet slāni pēc slāņa, atkārtojot procedūru tik bieži, cik vajadzīgs.
Brīdinājumi, piesardzības pasākumi un ierobežojumi: Tikai profesionālai lietošanai. Ja ir zināms par pacienta alerģiju pret kādu no produkta sastāvdaļām, izstrādājumu nedrīkst lietot. Pirms lietošanas instrumentu nepieciešams sterilizēt autoklāvā. Jebkura cita metode, kas atšķiras no sterilizācijas autoklāvā, var instrumentu sabojāt. Igast seadmega seotud ohujuhtumist tuleks teatada seadme tootjale ning kasutaja ja/või patsiendi asukohajärgse liikmesriigi pädevale asutusele.
Tīrīšana un sterilizācija: Instrumentu var sterilizēt autoklāvā šādā režīmā: 126°C – 16min / 134°C – 18min. Pirms sterilizācijas jānomazgā ar ūdeni un fermentatīvu mazgāšanas līdzekli. Tīrīšana: Veiciet tīrīšanu ar ūdens un fermentatīvā mazgāšanas līdzekļa 4 enzīmu (amilāzes, proteāzes, lipāzes un ogļhidrāzes) palīdzību ar tīru pH diapazonu no 6,5 līdz 7,5. Pagatavojiet šķīdumu saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Ūdenim jābūt dzeramam. Lai panāktu labāku efektivitāti, ieteicams, lai temperatūra būtu no 40°C līdz 55°C. Legremdējiet izstrādājumus un 5 minūtes atstājiet saskarē ar šķīdumu. Noņemiet detaļas un vismaz 10 sekundes skalojiet zem tekoša ūdens. Izžāvējiet gābalus ar absorbējošu papīru vai vienreiz lietojamām salvetēm. Pārbaude: pārbaudiet izstrādājumu pirms katras lietošanas, pārbaudot, vai instrumenta uzgaļi nav bojāti vai plaisas, un šādos gadījumos nelietojiet. Plaisas norāda uz materiāla trauslumu, kas var izraisīt produkta saplīšanu.
Sastāvs: Polisulfons.
Uzglabāšana: Glabāt vēsā, sausā vietā; sargāt no saules gaismas.
Izskats:
0105010002 - SeptoCure - 2 instrumenti

SeptoCure
Komposiitide kondenseerimise instrumendid (LV)

SeptoCure on näidustatud komposiitide kondenseerimiseks kliinilistes protseduurides, kuna see võimaldab nende otsakute kaudu valgusega kureerida samal ajal, kui komposiite hoitakse kõvastamise ajal kaviteedi põhjas surve all, vähendades äärelekete riski. Need on selle tehnika jaoks spetsiaalselt välja töötatud kaks instrumenti nelja erineva otsakuga.
Kuidas kasutada: Valige saadaval oleva nelja otsaku hulgast niisugune, mis sobib kõige paremini proksimaalsesse boksi. Pange esimene vaigukogus kaviteeti, hoides vaiku kõvastumise ajal surve all. Korrake seda protseduuri kiht kihi haaval nii palju kui vaja.
Hoiatused, ettevaatusabinõud ja piirangud: Ainult erialaseks kasutuseks. Toodet ei tohi kasutada patsientidel, kellel avalduvad allergilised reaktsioonid mõnele selle koostisosale. Instrument tuleb enne kasutamist steriliseerida autoklaavis. Steriliseerimine muul meetodil kui autoklaavis võib toodet kahjustada. Jebkāds nopietns ar ierīci saistīts negadījums būtu jāpaziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs veic uzņēmējdarbību un/vai dzīvo pacients.
Puhastamine ja steriliseerimine: Instrumenti võib autoklaavis steriliseerida temperatuuril 126°C – 16min / 134°C – 18min. Enne steriliseerimist tuleb toode puhastada vee ja ensümaatilise puhastusvahendiga. Puhastamine: Puhastage vee ja ensümaatilise pesuvahendi 4 ensüümi (amülaas, proteaas, lipaas ja karbohüdraas) abil ja puhta pH vahemikuga 6,5 – 7,5. Valmistage lahus ette vastavalt tootja juhistele. Vesi peaks olema joogikõlblik. Parema efektiivsuse tagamiseks on soovitatav, et temperatuur oleks vahemikus 40°C kuni 55°C. ssukeldage tooted sukeldudes ja laske lahusel 5 minutiks kokku puutuda. Eemaldage osad ja loputage voolava vee all vähemalt 10 sekundit. Kuivatage tükid imava paberi või ühekordselt kasutatavate salvrätikutega. Ülevaatus: kontrollige toodet enne iga kasutamist, veenduge, et näpunäited poleks kahjustatud või ei oleks mõlemal instrumendil pragusid. Sel juhul ärge seda kasutage. Praod viitavad materjali haprusele, mis võib põhjustada toote purunemise.
Koostis: Polüsulfoon.
Ladustamine: Hoida jahedas ja kuivas kohas, kaitstult päikesevalguse eest.
Tootevariandid:
0105010002 - SeptoCure - 2 instrumenti

SeptoCure
Instrumentai, skirti kompozitams tirštinti (LT)

SeptoCure – skirta kompozitams tirštinti klinikinių procedūrų metu, nes lengvai ukietėja per antgalius, kol polimerizacijos metu kompozitai spaudžiami ertmės apačioje, taip sumažinant nutekėjimo kraštuose riziką. Du instrumentai su keturiais skirtingais antgaliais yra sukurti specialiai šiai technikai.
Naudojimas: Pasirinkite vieną iš keturių galimų antgalių, geriausiai prisitaikantį prie proksimalinio kanalo. Pirmąjį dervos kiekį įdėkite į ertmę, spauskite jį ir polimerizuokite. Kartokite procedūrą, sluoksnį po sluoksnio, tiek kartų, kiek reikia.
Įspėjimai, atsargumo priemonės ir apribojimai: Tik profesionaliam naudojimui. Gaminio negalima naudoti su pacientais, kurie turi alergiją bet kuriam iš šių komponentų. Prieš naudojimą instrumentą reikia sterilizuoti autoklave. Sterilizacija, atlikta bet kokiu kitu būdu, bet ne autoklavu, gali sugadinti gaminį. Apie su priemone susijusį rimtą incidentą turėtų būti pranešama gamintojui ir tos valstybės narės, kurioje naudotojas ir (arba) pacientas yra įsisteigęs / įsikūręs, kompetentingai institucijai.
Valymas ir sterilizavimas: Instrumentas gali būti sterilizuojamas autoklavu 126°C – 16min / 134°C – 18min. Prieš sterilizuojant išplauti vandeniu ir enziminiu valikliu. Valymas: valymą atlikite naudodami vandenį ir enziminį valiklį, turintį 4 enzimus (amilazę, proteazę, lipazę ir karbohidrazę), išlaikydami gryną pH intervale tarp 6,5 ir 7,5. Tirpalą paruoškite, vadovaudamiesi gamintojo nurodymais. Turi būti naudojamas geriamasis vanduo. Siekiant didesnio efektyvumo, rekomenduojama, kad temperatūra būtų tarp 40°C ir 55°C. Panardinkite produktus ir palaikykite apsemtus tirpale 5 minutes. Nuimkite detales ir nuplaukite po tekančiu vandeniu, plovimui skirdami bent 10 sekundžių. Nusausinkite dalis sugeriamuoju popieriumi arba vienkartinėmis nosinaitėmis. Tikrinimas: patikrinkite produktą prieš kiekvieną naudojimą, įsitikindami, kad galiukuose nėra pažeidimų ir išilgai įrankio nėra įtrūkimų, ir šiais atvejais nenaudokite. Įtrūkiai įspėja apie medžiagos trapumą, dėl kurio produktas gali sulūžti.
Sudėtis: Polisulfonas.
Laikymas: Laikyti sausoje ir vėsioje vietoje, saugoti nuo saulės spindulių.
Pateikimas:
0105010002 - SeptoCure - 2 instrumentai

SeptoCure
Εργαλεία για συμπύκνωση σύνθετων υλικών (EL)

Το SeptoCure ενδείκνυται για τη συμπύκνωση σύνθετων υλικών σε κλινικές διαδικασίες, δεδομένου ότι επιτρέπει τον φωτοπολυμερισμό μέσω των άκρων του, ενώ τα σύνθετα υλικά διατηρούνται υπό πίεση στο κάτω μέρος της κοιλότητας κατά τη διάρκεια του πολυμερισμού, μειώνοντας τον κίνδυνο οριακής διαρροής. Δύο όργανα με τέσσερα διαφορετικά άκρα, τα οποία έχουν σχεδιαστεί ειδικά για την εφαρμογή αυτής της τεχνικής.
Χρήση: Επιλέξτε ανάμεσα από τέσσερα διαθέσιμα άκρα εκείνο που προσαρμόζεται καλύτερα στο όμορο κιβωτίδιο. Μεταφέρετε το πρώτο κομμάτι της ρητίνης στην κοιλότητα, κρατώντας το υπό πίεση ενώ πολυμερίζεται. Επαναλάβετε τη διαδικασία, στρώμα με στρώμα, όσο συχνά χρειάζεται.
Προειδοποιήσεις, προφυλάξεις και περιορισμοί: Μόνο για επαγγελματική χρήση. Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ασθενείς που παρουσιάζουν αλλεργικές αντιδράσεις σε οποιοδήποτε από τα συστατικά του. Το όργανο πρέπει να αποστειρώνονται σε αυτόκλειστο πριν από τη χρήση. Αποστείρωση η οποία εκτελείται με οποιαδήποτε μέθοδο εκτός από χρήση αυτόκλειστου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν. Svaki ozbiljan incident povezan sa ovim medicinskim sredstvom mora se prijaviti proizvođaču i nadležnim organima države članice u kojoj je boravište korisnika i/ili pacijenata. τον χρήστη και/ή τον ασθενή, ότι θα πρέπει να αναφέρει κάθε σοβαρό περιστατικό που σχετίζεται με το τεχνολογικό προϊόν στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης και/ή ο ασθενής.
Καθαρισμός και Αποστείρωση: Το εργαλείο μπορεί να αποστειρωθεί με αυτόκλειστο σε 126°C – 16 λεπτά. / 134°C – 18 λεπτά. Πριν από την αποστείρωση, προχωρήστε με τον καθαρισμό χρησιμοποιώντας νερό και ενζυματικό απορρυπαντικό. Καθαρισμός: Διεξάγετε τον καθαρισμό με τη βοήθεια ενζυμικών απορρυπαντικών 4 ενζύμων (αμυλάση, πρωτεάση, λιπάση και υδατάνθρακες) και με καθαρό εύρος pH μεταξύ 6,5 - 7,5. Προετοιμάστε το διάλυμα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Το νερό θα πρέπει να είναι πόσιμο. Για καλύτερη αποτελεσματικότητα, συνιστάται η θερμοκρασία να είναι μεταξύ 40°C και 55°C. Βυθίστε τα προϊόντα και αφήστε σε επαφή για 5 λεπτά με το διάλυμα. Αφαιρέστε τα εξαρτήματα και ξεπλύνετε με τρεχούμενο νερό για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα. Στεγνώστε τα κομμάτια με απορροφητικό χαρτί ή μαντηλάκια μίας χρήσης. Επιθεώρηση: Ελέγξτε το προϊόν πριν από κάθε χρήση, παρατηρώντας εάν υπάρχει ζημιά στα άκρα ή τις ρωγμές κατά μήκος του οργάνου και μην το χρησιμοποιείτε σε τέτοιες περιπτώσεις. Οι ρωγμές είναι ενδεικτικές της ευθραυστότητας του υλικού, που μπορεί να προκαλέσει σπάσιμο του προϊόντος.
Σύνθεση: Πολυσουλφόνη.
Φύλαξη: Να φυλάσσεται σε ξηρό και δροσερό μέρος και να προστατεύεται από το φως.
Παρουσίαση:
0105010002 - SeptoCure - 2 όργανα

SeptoCure
Instrumenti za kondenzaciju kompozita (SR)

SeptoCure ima namenu za kondenzaciju kompozita u kliničkim postupcima jer omogućava da svetlost prolazi kroz njegove vrhove dok su kompoziti pod pritiskom na dnu šupljine tokom polimerizacije, smanjujući rizik od bočnog propuštanja. Dva instrumenta sa četiri različita vrha su razvijena posebno za primenu ove tehnike.
Како се користи: Izaberite od dostupnih vrhova jedan koji najviše odgovara proksimalnom okviru. Stavite prvo punjenje smole u šupljinu, držeći je pod pritiskom dok se polimerizuje. Ponovite postupak, sloj po sloj, onoliko često koliko je potrebno.
Упозорења, упозорење и ограничења: Samo za profesionalnu upotrebu. U slučaju verifikovane alergije na bilo koju od komponent ne koristiti proizvodi. Instrument bi trebao da se steriliše u autoklavu pre upotrebe. Sterilizacija bilo kojom drugom metodom osim u autoklavu moće da ošteti proizvod. Svaki ozbiljan incident povezan sa ovim medicinskim sredstvom mora se prijaviti proizvođaču i nadležnim organima države članice u kojoj je boravište korisnika i/ili pacijenata.
Чишћење и Стерилизација: Sterilišite u autoklavu (126°C – 16min / 134°C – 18min). Pre sterilizacije očistite vodom i enzimskim deterdžentom. Чишћење: Чишћење извршите уз помоћ ензима воде и ензиматског детерџента 4 (Амилаза, Протеаза, Липаза и Угљикохидрата) и са чистим распоном пХ између 6,5 - 7,5. Припремите раствор према упутствима произвођача. Вода треба да буде питка. За бољу ефикасност препоручује се температура између 40°Ц и 55°Ц. Потопите производе и оставите у контакту 5 минута са раствором. Скините делове и исперите под текућом водом најмање 10 секунди. Комаде осушите упијајућим папиром или марамицама за једнократну употребу. Провјера: Провјерите производ прије сваке употребе, имајући у виду да има оштећења на врховима или пукотинама дуж инструмента и не користите их у таквим случајевима. Пукотине су знак крхкости материјала што може узроковати лом производа.
Састав: Polisulfon.
Складиште: Čuvati na hladnom i suvom mestu, zaštićeno od sunčeve svetlosti.
Варијанте производа:
0105010002 - SeptoCure - 2 instrumenta

MD CE ISO 13485

EN: Medical Device
FR: Dispositif Médical
DE: Medizinprodukt
ES: Dispositivo Médico
IT: Dispositivo Medicale
PL: Wyrobem Medycznym
CS: Zdravotnickým Prostředkem
RO: Dispozitiv Medical
BG: медицинско изделие
HU: Orvostechnikai Eszköz
SK: Zdravotníckou Pomôckou
NL: Medisch Hulpmiddel
PT: Dispositivo Médico
RU: Медицинское изделие
HR: Medicinski Proizvod
SL: Medicinski Pripomoček
ET: Meditsiiniseade
LV: Medicīniska Ierīce
LT: Medicinos Priemonė
EL: ιατροτεχνολογικό προϊόν
SR: Медицинско средство

Manufacturer:
TDV Dental Ltda.
CNPJ 81.591.786/0001-60
XV de Novembro, 9944
CEP 89107-000
Pomerode/SC - Brasil
55 47 3395-6115

Distributed in USA by:
SEPTODONT, Inc
Lancaster, PA 17601 - USA

Distributed in Canada by:
SEPTODONT - Cambridge,
ON N1R 6X3 - Canada

EC REP Obelis S.A
Bd. Général Wahis 53
1030 Brussels, Belgium
Tel: +(32) 2.732.59.54
E-mail: mail@obelis.net

Version 04-03/2020